

Pashto

د کډوالو او پناه
غوښتونکو لپاره د
ورکتون ژر پیل کول



وړکتون ولې مهم دی؟

وړکتون د ماشومانو سره په ښوونځي او ژوند کې د برياليتوب په چمتو کولو کې مرسته کوي. په وړکتون کې، ماشومان د ژبې، شمېرو او نمونو په اړه د زده کړې لپاره لوبې کاروي. دوی دا هم زده کوي چې څنگه د نورو سره يوځای شي، شراکت وکړي، غوږ ونيسي او خپل احساسات اداره کړي. ښوونکي د ماشومانو سره د زده کړې په اړه په زړه پورې کيدو، تخليقي او باوري کيدو کې مرسته کوي. څيړنې ښيي چې د دوو کالو وړکتون له يو کال څخه غوره دی.

د وړکتون ابتدايي پيل څه شی دی؟

د وړکتون ابتدايي پيل د يو کډوال يا پناه غوښتونکي شاليد څخه درې کلنو ماشومانو ته په اونۍ کې 15 ساعته وړيا يا د ټيټ لگښت وړ وړکتون ورکوي.

د وړکتون د پيل لپاره غوښتنليکونه د وړکتون لخوا چمتو کيږي. د وړکتون د پيل لومړنۍ مرستې به مستقيم وړکتون ته ورکول کيږي.

ايا زما ماشوم مستحق دي؟

ستاسو ماشوم مستحق دی که تاسو يا ستاسو ماشوم:

- د پناه غوښتني يا بشر دوستانه ويزه (humanitarian visa) ولري، يا
- د پناه غوښتني يا بشر دوستانه ويزې (humanitarian visa) لپاره مو غوښتنليک کړي وي، يا
- اوسنی يا ختم شوی ImmiCard ولری.

که چيرې له دې څخه هيڅ هم و نه لري مگر تاسو يا ستاسو ماشوم مهاجر يا پناه غوښتونکي ياست، يا ورته تجربه لري، ستاسو ماشوم ممکن لاهم مستحق وي.

د معافيت په اړه د پوښتني لپاره د خپل Department of Education and Training دفتر سره اړيکه ونيسئ. تاسو کولی شئ له هر هغه مسلکي څخه هم وغواړئ چې ستاسو ملاتړ کوي چې ستاسو لپاره د وزارت سره اړيکه ونيسئ.





زه څرنگه د خپل ماشوم داخله وکړم؟

د وړکتون ابتدایي پیل د وړکتون په ټولو برنامو کې د مسلکي نبوونکي سره شتون لري. تاسو کولی شئ د خپل ماشوم لپاره ستاسو شاروالي یا تاسو ته نږدې د یو وړکتون سره اړیکه ونیسئ.

وړکتون ته ووايست که تاسو ترجمان ته اړتیا لرئ. دوی کولی شي د تلیفون له لارې وړیا د ترجمان خدمتونه وکاروي.

که تاسو د داخلي لپاره مرستې ته اړتیا لرئ، د Department of Education and Training، یا کوم مسلکي چې ستاسو ملاتړ کوي، پوښتنه ترینه وکړئ، لکه:

- ملاتړ کارکوونکی
- دوه کلتوري کارکوونکی
- د مور او ماشوم روغتیایی نرس
- د لوبي د ګروپ تنظیمونکي.

ایا زما ماشوم باید څلور کلن وړکتون ته لاړ شي؟

هو. د وړکتون ابتدایي پیل څخه وروسته، ستاسو ماشوم د څلور کلن وړکتون وړیا یا د ټیټ لګښت مستحق دی. دا به له دوی سره مرسته وکړي چې خپل قوت ته وده ورکړي.



چيرته زه د وړکتون ابتدايي پيل په هکله مالومات موندلي شم؟

- د education.vic.gov.au څخه ليدنه وکړي او د Early Start Kindergarten لټنه وکړي، يا
- د ښوونې او روزنې وزارت (Department of Education and Training) سيمه ايز دفتر ته تليفون وکړئ.

د سيمه ايز دفتر سره اړيکه

موقعيت	سيمه ايز دفتر
Benalla Wodonga Wangaratta Seymour Shepparton Glen Waverley	شمال ختيځ Victoria 1300 333 231
Bendigo Mildura Swan Hill Coburg Greensborough	شمال لويديځ Victoria 1300 338 691
Moe Leongatha Warragul Sale Cheltenham Frankston Dandenong	سويل ختيځ Victoria 1300 338 738
Ararat Ballarat Geelong Horsham Warrnambool Footscray Keilor	سويل لويديځ Victoria 1300 333 232



په خپله ژبه کې د مرستې د ترلاسه کولو لپاره:

- د ژباړې او ترجمانې ملي خدمت (TIS) ته په 131 450 زنگ ووهئ
- له ترجمان څخه وغواړئ چې ستاسو د سيمې شميرې ته زنگ ووهي (پورته وگورئ)
- ترجمان به په تليفون کې پاتې شي او ترجماني به وکړي.